

## VALLOX Out/in Vario

Ohje | Instruktioner | Manual | Bedienungs- und wartungsanleitung | Brugervejledning | Руководство

---



- Seinäpuhallus- ja ilmanotto laite
- Vägdon för utblåsning och intag av luft
- Wall-mounted air blow-out and intake device
- Wandmontiertes Gerät für Fortluft-Ausblasung und Luftansaugung
- Vægmonteret luftudblæsnings- og indtagsanordning
- Настенное устройство приточно-вытяжной вентиляции

## TOIMINTAPERIAATE | FUNKTIONSPRINCIP | OPERATING PRINCIPLE FUNKTIONSPRINZIP | DRIFTSPRINCIP | ПРИНЦИП РАБОТЫ



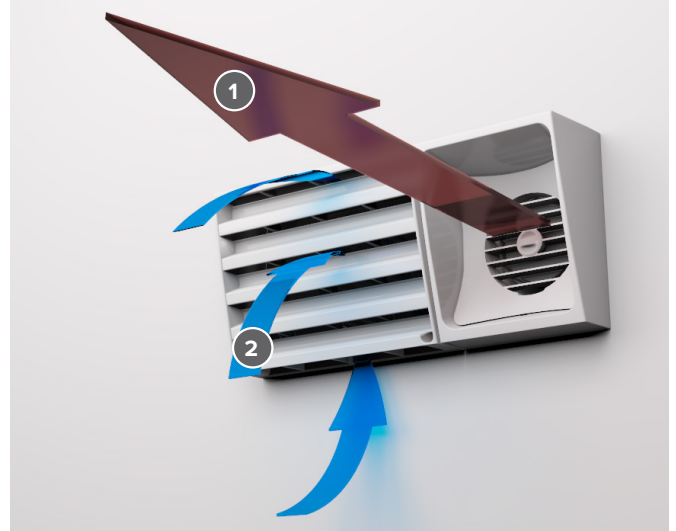
Ulospuhallusilma | Avluft | Blow-out air | Fortluft  
Udblæsningluft | Воздух вытяжки

1



Ulkoilma | Uteluft | Outdoor air | Außenluft | Udeluft  
Наружный воздух

2



### FIN

- Ilmanvaihtokoneen ilman ulospuhallukseen ja sisäänottoon seinästä.
- Säädetty ulospuhallusaukon koko. Ulospuhallusilman lähtönopeus 5 m/s jopa alle 20 Pa painehäviöllä.
- Käisyys vaihdettavissa.
- Ulospuhallusosa ja ilmanottosäleikkö voidaan asentaa myös erikseen.
- Ulospuhallusilman osuus nimellisilmavirralla sisäännotettavassa ulkoilmavirrassa 0 %.
- Sadeveden erotuskyky ulospuhallusosalla > 96,6 % ja ilmanottosäleiköllä 100 % (EN 13030).
- Toimintavarma myös matalilla ulkoilman lämpötiloilla.
- Patentoitu 1915860.2-1008, Eurofins Sertifikaatti No EUFI29-20005601-C.
- Helppo ja nopea asentaa.

### SWE

- För utblåsning av luft ur ventilationsaggregat och intag via väggen.
- Storleken på avluftsöppningen kan justeras. Utgångshastighet för avluften 5 m/s med rentav mindre än 20 Pa tryckfall.
- Utförande vänster/höger kan växlas.
- Avluftsdonet och luftintagsgallret kan också installeras separat.
- Andel avluft i det uteluftsflöde som leds in med det nominella luftflödet 0 %.
- Avskiljningsförmåga för regnvatten: med avluftsdon > 96,6 % och med luftintagsgaller 100 % (EN 13030).
- Driftsäker även vid låga utomhustemperaturer.
- Patenterat 1915860.2-1008, Eurofins Certifikat No EUFI29-20005601-C.
- Enkelt och snabbt att installera.

### ENG

- For the blow-out and intake of air by ventilation units through the wall
- The size of the air blow-out opening can be adjusted. The initial speed of the blow-out air is 5 m/s, with a pressure loss of even less than 20 Pa.
- The handedness can be changed.
- The air blow-out part and the air intake grille can also be installed separately.
- With the rated airflow, the share of the blow-out air in the outdoor airflow is 0%.
- The ability to separate rainwater is > 96.6% in case of the air blow-out part and or 100% in case of the air intake grille (EN 13030).
- Reliable also in low outdoor temperatures.
- Patented 1915860.2-1008, Eurofins Certificate No EUFI29-20005601-C.
- Easy and quick to install.

### GER

- Für die Luftausblasung und -ansaugung mit Lüftungsgeräten durch die Wand
- Die Größe der Fortluft-Ausblasöffnung kann angepasst werden. Die anfängliche Geschwindigkeit der Fortluft beträgt 5 m/s, bei einem Druckverlust von weniger als 20 Pa.
- Die Ausrichtung des Geräts (L oder R) kann geändert werden.
- Das Luftausblasteil und das Luftansauggitter können separat eingebaut werden.
- Bei einem Nennluftstrom beträgt der Anteil der Fortluft im Außenluftstrom 0 %.
- Regenwasserabscheidung > 96,6 % beim Luftausblasteil und 100 % beim Luftansauggitter (EN 13030)
- Auch bei niedrigen Außentemperaturen zuverlässig
- Patent 1915860.2-1008, Eurofins-Zertifikat No EUFI29-20005601-C.
- Einfach und schnell zu installieren

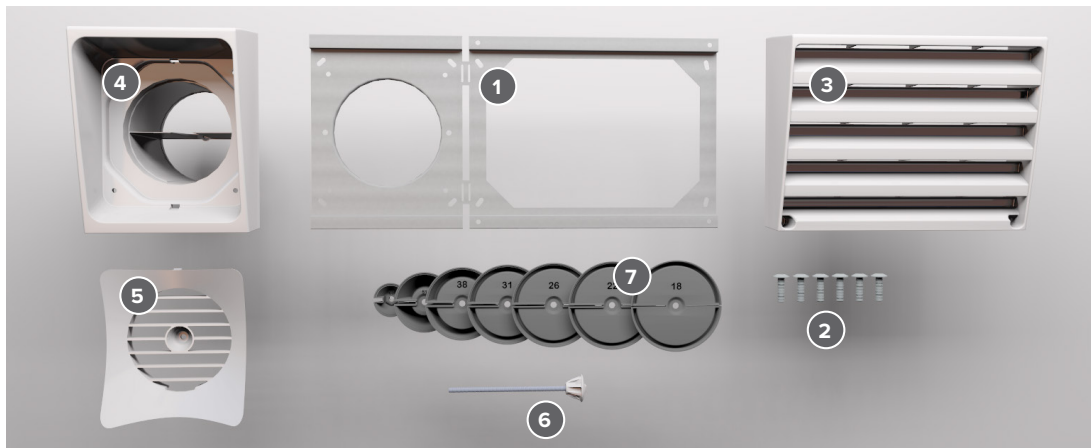
## DAN

- Til udblæsning og indtag af luft via ventilationsaggregater i væggen
- Størrelsen på luftudblæsningsåbningen kan justeres. Starthastigheden for udblæsningsluften er 5 m/s med et tryktab på under 20 Pa.
- Udførelsen kan ændres.
- Luftudblæsningsdelen og luftindtagningsgitteret kan også installeres separat.
- Med den nominelle luftmængde er andelen af udblæsningsluft i udeluftmængden 0 %.
- Evnen til at adskille regnvand er > 96,6 % i luftudblæsningsdelen eller 100 % i luftindtagningsgitteret (EN 13030).
- Pålidelig også ved lave udendørs temperaturer.
- Patenteret 1915860.2-1008, Eurofins certifikat No EUFI29-20005601-C.
- Nem og hurtig at installere.

## RUS

- Для вытяжки и забора воздуха вентиляционными установками через стену
- Размер вытяжного канала можно регулировать. Начальная скорость вытяжного воздушного потока 5 м/с, потеря давления даже менее 20 Па.
- Направление работы можно менять.
- Помимо этого, вытяжной блок и воздухозабор можно установить отдельно.
- При номинальном воздушном потоке доля вытяжного воздуха в наружном воздушном потоке составляет 0%.
- Способность отделять дождевую воду составляет > 96,6% в случае вытяжной части и 100% в случае воздухозабора (EN 13030).
- Надежно работает при низких наружных температурах.
- Патент 1915860.2-1008, Сертификат Eurofins No EUFI29-20005601-C.
- Простая и быстрая установка.

## Pääosat ja osaluettelo | Huvuddelar och delförteckning | Main parts and parts list Hauptkomponenten und Teileliste | Hovedkomponenter og komponentliste Основные компоненты и список деталей



## FIN

1. Seinäasennuslevy
2. Tarvik pussi (M5x12 ruuvi 2 kpl, M5x20 ruuvi 4 kpl)
3. Ilmanottosäleikkö
4. Ulospuhallusosa tiivisteellä
5. Ulospuhallusritilä
6. Säätökartioiden kiinnitysruuvi
7. Säätökartio (7 kpl)

## ENG

1. Wall-mounting plate
2. Accessory bag (two M5x12 screws, four M5x20 screws)
3. Air intake grille
4. Air blow-out part with a seal
5. Air blow-out grille
6. Adjusting cone mounting screw
7. Adjusting cone (7 pcs)

## DAN

1. Vægmonteringsplade
2. Tilbehørspose (to M5x12-skruer, fire M5x20-skruer)
3. Luftindtagningsgitter
4. Luftudblæsningsdel med en tætning
5. Luftudblæsningsgitter
6. Monteringsskrue til justeringskegler
7. Justeringskegle (7 stk.)

## SWE

1. Vägghmonteringsplatta
2. Påse med tillbehör (M5x12 skruv 2 st., M5x20 skruv 4 st.)
3. Tilluftsgaller
4. Avluftsdon med tätning
5. Avluftsgaller
6. Fästskruv för reglerkägla
7. Reglerkägla (7 st.)

## GER

1. Wandmontageplatte
2. Zubehörbeutel (zwei M5x12-Schrauben, vier M5x20-Schrauben)
3. Luftansauggitter
4. Luftausblasteil mit Dichtung
5. Fortluftgitter
6. Befestigungsschraube für Regulierkonus
7. Regulierkonus (7 Stk)

## RUS

1. Настенная монтажная пластина
2. Комплект крепежа (два винта M5x12, четыре винта M5x20)
3. Решетка воздухозабора
4. Вытяжной модуль с фильтром
5. Вытяжная решетка
6. Крепежный стержень конусного адаптера
7. Диски конусного адаптера (7 шт.)

## Mittakuvat | Måttskisser | Dimension diagrams | Abmessungen Dimensionsdiagrammer | Схемы замеров

### FIN

- Kätisyys valittavissa kääntämällä asennuslevy. Ulospuhallusosa ja ilmanottoaleikko voidaan asentaa myös erikseen taitamalla asennuslevy kahtia.

### SWE

- Utförandet vänster/höger kan väljas genom att monteringsplattan vänds. Avluftsdonet och luftintagsgallret kan också installeras separat genom att monteringsplattan viks dubbelt.

### ENG

- The handedness can be changed by installing the mounting plate the other way round. The air blow-out part and the air intake grille can also be installed separately by breaking the mounting plate in two by folding.

### GER

- Die Ausrichtung (L/R) kann durch umgekehrte Installation der Montageplatte geändert werden. Das Luftausblasteil und das Luftansauggitter können auch separat eingebaut werden, indem die Montageplatte durch Knicken in zwei Teile gebrochen wird.

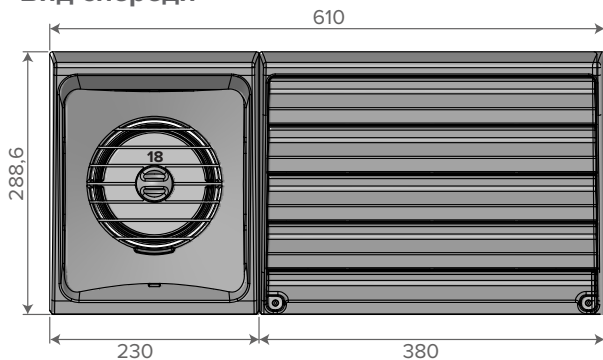
### DAN

- Udførelsen kan ændres ved at installere monteringspladen omvendt. Luftudblæsningskomponenten og luftindtagsristen kan også installeres separat ved at knække monteringspladen over i to dele.

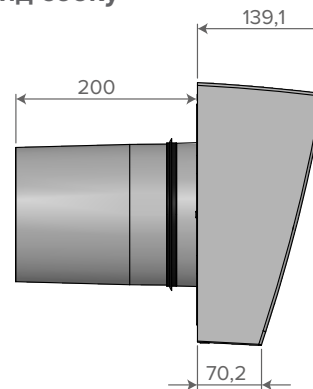
### RUS

- Направление работы меняется путем переустановки наоборот монтажной пластины. Вытяжной блок и решетку воздухозаборника можно также установить отдельно, разобрав надвое монтажную пластину.

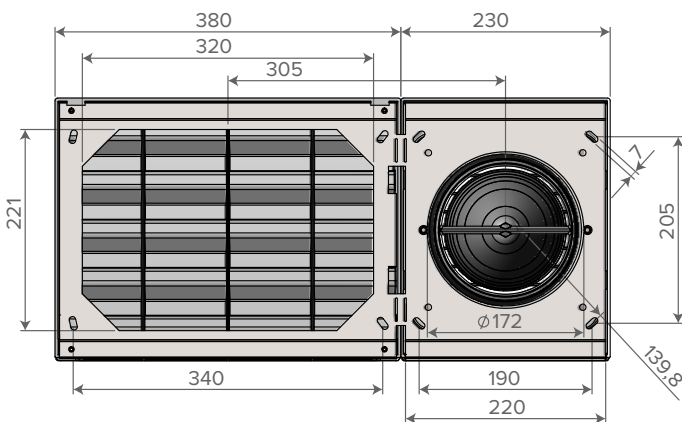
### Edestä | Framifrån | Front | Vorne | Fra fronten Вид спереди



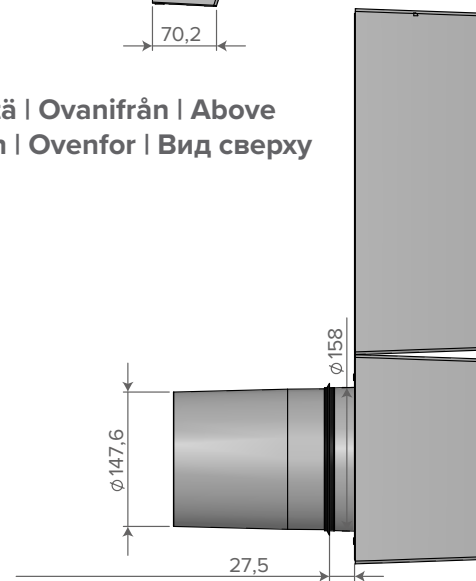
### Sivusta | Från sidan | Side | Seite | Side Вид сбоку



### Takaa | Bakifrån | Rear | Hinten | Baksida Вид сзади



### Päältä | Ovanifrån | Above Oben | Ovenfor | Вид сверху



Kanavatiiviteen etäisyys seinäasennuslevystä  
Kanaltätningens avstånd från väggmonteringsplattan  
The distance of the duct seal from the wall mounting plate  
Abstand der Kanaldichtung von der Wandmontageplatte.  
Afstanden til kanaltætningen fra vægmonteringspladen.  
Расстояние между решеткой воздуховода и настенной монтажной пластиной.

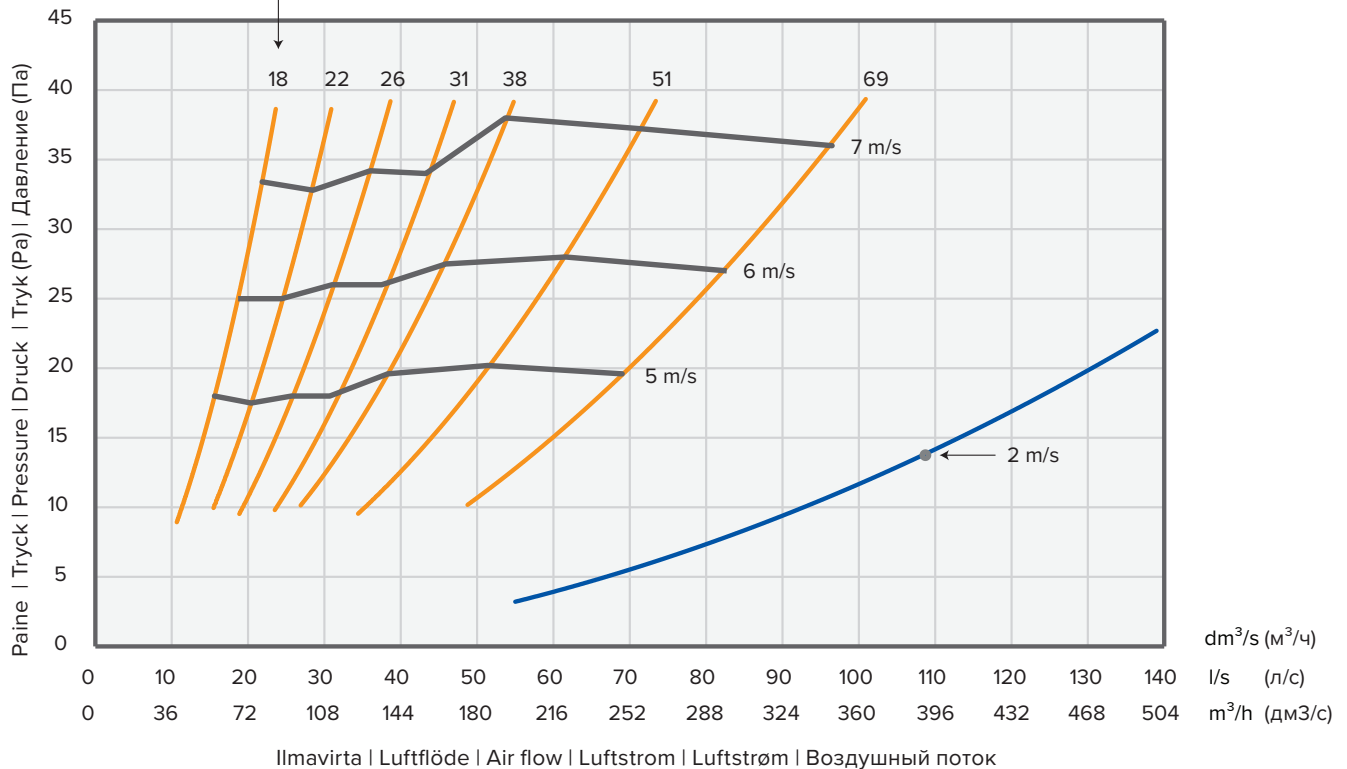
TEKNISET TIEDOT | TEKNISKA UPPGIFTER | TECHNICAL SPECIFICATIONS | TECHNISCHE DATEN  
TEKNIŠKE SPECIFIKATIONER | ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Materiaali   Material   Materiale   Материал	UV-suojattu ABS-muovi   UV-beständig ABS-plast   UV protected ABS plastic UV-geschützter ABS-Kunststoff   UV-beskyttet ABS-plast   ABS-пластик с УФ-защитой	
Värit   Färger   Colours   Farben   Farver   Цвет	Valkoinen   Vit   White   Weiß   Hvid   Белый Harmaa   Grå   Grey   Grau   Grå   Серый Tiilenpunainen   Tegelrød   Brick red   Ziegelrot   Murstensrød   Терракотовый Musta   Svart   Black   Schwarz   Sort   Черный	RAL 9016 RAL 7024 RAL 8012 RAL 9005
Kanavayhteet   Kanalkopplingar   Duct outlets Kanal-Anschlüsse   Kanaludløb   Выходные участки каналов	Ulospuhallusilma   Avluft   Blow-out air   Fortluft-Ausbläsung   Udblæsningsluft Вытяжной канал Ulkoilma   Uteluft   Outdoor air   Außenluftansaugung   Udeluft Приточный канал	ø 160 mm ø 160 mm max. ø 200 mm макс ø 200 mm
Paino   Vikt   Weight   Gewicht   Vægt   Вес		4,1 kg   4,1 кг

Painehäviöt | Tryckfall | Pressure losses | Druckverluste | Tryktab  
Потеря напора

- Ilmanottosäleikön painehäviö  
Tryckfall i tilluftsgaller  
Pressure loss in the air intake grille  
Druckverlust durch Luftansauggitter  
Tryktab i luftindtagsgitter  
Потеря давления в решетке воздухозабора
- Ulospuhallusnopeus  
Utblæsningshastighet  
Air blow-out speed  
Leistung der Fortluft-Ausbläsung  
Luftudblæsningshastighed  
Скорость вытяжного потока
- Ulkoilman otsapintanopeus  
Uteluftens anströmningshastighet  
Face velocity of outdoor air  
Einströmgeschwindigkeit der Außenluft  
Udeluftens mundingshastighed  
Скорость наружного воздуха в габаритном сечении

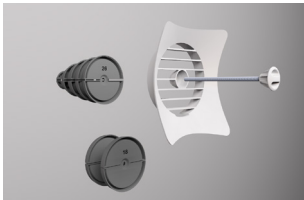
Säätökartioiden numerot (ks. sivu 6) | Reglerkäglornas nummer (se s. 6)  
Numbers of the adjusting cones (see page 6) | Nummern der Regulierkone (siehe Seite 6)  
Numre på justeringskegler (se side 6) | Номера конусных адаптеров (см. стр. 6)



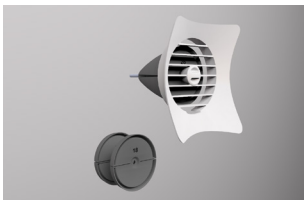
## Ulospuhallusaukon säätö | Justering av avluftsöppningen Adjustment of the air blow-out opening | Einstellung der Luftausblasöffnung Justering af luftudblæsningsåbningen | Регулировка открытия вытяжки



- Säätökartioidiin (7 kpl) on merkitty minimi-ilmavirta ( $\text{dm}^3/\text{s}$ ), jolla lähtönopeus 5 m/s toteutuu.
- På reglerkäglorna (7 st.) anges det minimiluftflöde ( $\text{dm}^3/\text{s}$ ), som krävs för utgångshastigheten om 5 m/s.
- The minimum airflow ( $\text{dm}^3/\text{s}$ ) that enables the initial speed of 5 m/s has been marked on the adjusting cones (7 pcs).
- Der Mindestluftstrom ( $\text{dm}^3/\text{s}$ ) für eine Anfangsgeschwindigkeit von 5 m/s ist auf den Regulierkonus (7 Stk.) angegeben.
- Minimumluftmængde ( $\text{dm}^3/\text{s}$ ), der muliggør starthastigheden på 5 m/s, er markeret på de justerende kegler (7 stk.).
- Минимальный поток воздуха ( $\text{дм}^3/\text{с}$ ), который обеспечивает начальную скорость 5 м/с, отмечен на дисках конусного адаптера (7 шт.).

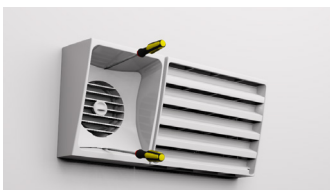


- Työnnä kartioiden kiinnitysruuvi ulospuhallusritilän läpi. Asenna kiinnitysruuville kartio, jolla lähtönopeus 5 m/s toteutuu. Asenna tämän jälkeen kaikki pienemmät kartiot kokojärjestyksessä.
- Skjut fästskruven för käglorna genom avluftsgrallret. I fästskruven ska man montera en kägla som ger utgångshastigheten 5 m/s. Montera därefter alla de mindre käglorna i storleksordning.
- Push the mounting screw of the cones through the air blow-out grille. Install a cone for the mounting screw that enables the initial speed of 5 m/s. Next, install all smaller cones in the order of their size.
- Befestigungsschraube der Konen durch das Fortluftgitter schieben. Einen Konus installieren, der eine anfängliche Luftgeschwindigkeit von 5 m/s ermöglicht. Danach alle kleineren Konen ihrer Größe nach einsetzen.
- Skub keglernes monteringskrue gennem luftudblæsningsgitteret. Installer en kegle til monteringskruen, der muliggør starthastigheden på 5 m/s. Dernæst skal alle mindre kegler installeres i rækkefølge efter deres størrelse.
- Вставьте крепежный стержень конусного адаптера в вытяжную решетку. Установите на крепежный стержень диск адаптера, который обеспечивает начальную скорость потока 5 м/с. Затем установите следующие диски в порядке убывания размера.



- Kiristä kartioiden kiinnitysruuvilla kartiot tiiviiksi nipuksi (älä kiristä liikaa). Säilytä ylimääräiset kartiot mahdollista tulevaa käyttöä varten.
- Dra åt käglorna med fästskruven så att de bildar en tät bunt (dra inte åt alltför hårt). Förvara de överflödiga käglorna för eventuellt framtida bruk.
- Fasten the cones into a compact bundle with the mounting screw (do not fasten too tight). Keep any extra cones for later use.
- Konen mit der Befestigungsschraube zu einem kompakten Bündel fixieren (Schraube nicht zu fest anziehen). Übriggebliebene Konen für eine spätere Verwendung aufbewahren.
- Fastgør keglerne i et kompakt bundt med monteringskruen (undlad at spænde den for hårdt). Opbevar eventuelle ekstra kegler til senere brug.
- С помощью крепежного стержня стяните диски в компактный конус (не затягивайте слишком сильно). Оставшиеся диски сохраните для последующего использования.

## Ulospuhallusritilän irrotus | Lossa avluftsgrallret | Removing the air blow-out grille Fortluftgitter entfernen | Afmontering af luftudblæsningsgitteret Снятие вытяжной решетки

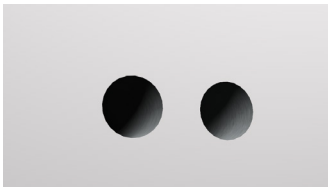


- Vapauta ruuvimeisselillä ulospuhallusritilän kiinnityskynnet ja vedä ulospuhallusritilä ulos.
- Lossa avluftsdonets fästklor med skruvmejsel och dra ut avluftsgrallret.
- Free the mounting claws of the air blow-out grille with a screwdriver and pull the air blow-out grille out.
- Montagekrallen des Fortluftgitters mit einem Schraubendreher lösen und das Fortluftgitter abziehen.
- Frigør monteringsklørerne på luftudblæsningsgitteret med en skruetrækker, og træk luftudblæsningsgitteret ud.
- Освободите крепежные зажимы вытяжной решетки с помощью отвертки и вытяните воздушную решетку.



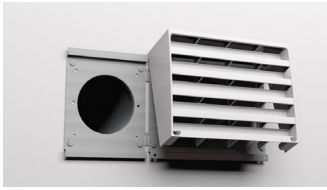
## Asennus | Montering | Installation | Монтаж

- Katkaise ulospuhallus- ja ulkoilmakanava seinän ulkopinnan tasalle. Tiivistä läpiviennit niin, ettei seinäpintaa pitkin valuva vesi pääse seinärakenteisiin. Molempien kanavien kondenssieristeen (vähintään 19 mm) pitää ylettyä ulkoseinän ulkopintaan saakka. Ulkoseinän läpi menevän reiän halkaisijan on oltava kondenssieristeen paksuudesta riippuen vähintään 200 mm. Ulkoseinän läpi menevän ulkoilmakanavan reiän halkaisijan on oltava kondenssieristeen paksuudesta riippuen vähintään 40 mm suurempi kuin kanavan halkaisija.
- Jämna ned avlufts- och uteluftskanalen utmed väggens yttersida. Isolera genomföringarna så att inte vatten som rinner nerför väggen kommer in i väggkonstruktionen. Bägge kanalernas kondensisolering (minst 19 mm) ska nå ända till utsidan av ytterväggen. Diametern på hålet där avluftskanalen går genom ytterväggen ska beroende på kondensisoleringens tjocklek vara minst 200 mm. Diametern på hålet där uteluftskanalen går genom väggen ska beroende på kondensisoleringens tjocklek vara minst 40 mm större än kanalens diameter.
- Cut the air blow-out and outdoor air duct so that it is level with the exterior surface of the wall. Seal the feed-throughs, so that water flowing down the wall surface cannot enter the wall structures. In both ducts, the condensate insulation (minimum 19 mm) must extend to the exterior surface of the exterior wall. Depending on the thickness of the condensate insulation, the diameter of the hole for the blow-out air duct through the exterior wall must be at least 200 mm. Depending on the thickness of the condensate insulation, the diameter of the hole for the blow-out air duct through the exterior wall must be at least 40 mm larger than the diameter of the duct.
- Kanäle für Fortluft und Außenluft bündig mit Wandaußenfläche zuschneiden. Die Durchführungen sind so abzudichten, dass das an der Wandoberfläche abfließende Wasser nicht in die Wandkonstruktion eindringen kann. In beiden Kanälen muss die Dämmung zum Kondenswasserschutz (mindestens 19 mm) bis an die Außenfläche der Außenwand reichen. Je nach Dicke der Kondensatisolierung muss der Durchmesser der Öffnung für den Fortluftkanal durch die Außenwand mindestens 200 mm betragen. Je nach Dicke der Kondensatisolierung muss der Durchmesser der Öffnung für den Fortluftkanal durch die Außenwand mindestens 40 mm größer sein als der Durchmesser des Kanals.
- Udskær luftudblæsnings- og udeluftkanalen, så den flugter med væggens udvendige overflade. Forsegl gennemføringerne, så vand, der løber ned ad væggens overflade, ikke kan trænge ind i vægkonstruktionerne. Kondensatisoleringen (minimum 19 mm) skal i begge kanaler nå ud til ydervæggens udvendige overflade. Afhængigt af kondensatisoleringens tykkelse skal diameteren af hullet til luftudblæsningskanalen gennem ydervæggen være mindst 200 mm. Afhængigt af kondensatisoleringens tykkelse skal diameteren af hullet til luftudblæsningskanalen gennem ydervæggen være mindst 40 mm større end kanalens diameter.
- Обрежьте вытяжной и приточный воздуховоды вровень с наружной поверхностью стены. Загерметизируйте проходные отверстия, чтобы вода, стекающая по поверхности стены, не могла попасть на ее конструктивные элементы. В обоих воздуховодах изоляция для защиты от конденсата (не менее 19 мм) должна доходить до наружной поверхности внешней стенки. В зависимости от толщины изоляции для защиты от конденсата, диаметр отверстия для прохождения вытяжного воздуховода через внешнюю стенку должен составлять не менее 200 мм. В зависимости от толщины изоляции для защиты от конденсата, диаметр отверстия для прохождения вытяжного воздуховода через внешнюю стенку должен, по меньшей мере, на 40 мм превышать диаметр воздуховода.



- Kiinnitä asennuslevy vaakasuoraan seinärakenteeseen sopivilla ruuveilla (ei sis. toimitukseen). Huomaa käsisyys!
- Fäst monteringsplattan i horisontalt med för väggkonstruktionen lämpliga skruvar (medföljer ej). Observera utförandet!
- Fasten the mounting plate on the wall structure so that it is horizontally level by using appropriate screws (not included in the delivery). Observe handedness!
- Montageplatte mit den entsprechenden Schrauben (nicht im Lieferumfang enthalten) waagrecht auf dem Wandaufbau befestigen. Ausrichtung (L/R) beachten!
- Fastgør monteringspladen på vægkonstruktionen, så den er vandret i niveau ved hjælp af egnede skruer (ikke inkluderet i leveringen). Overhold udførelsen!
- Закрепите монтажную пластину на конструкции стены, выровняв горизонтальный уровень с помощью регулировочных винтов (не входят в комплект поставки). Соблюдайте направление вращения!

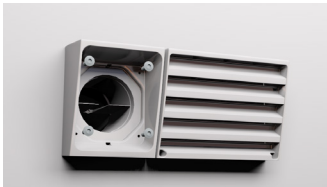




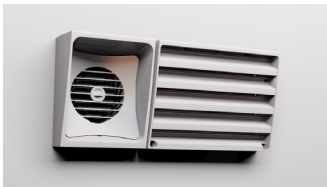
- Pujota ilmanottosäleikön yläosassa olevat korvakkeet asennuslevyn yläreunan taakse.
- För öglorna i övre delen av luftintagsgallret bakom monteringsplattans övre hörn.
- Place the claws at the top of the air intake grille behind the top edge of the mounting plate.
- Krallen oben am Luftansauggitter hinter der Oberkante der Montageplatte einsetzen.
- Placer kløerne øverst på luftindtagsgitteret bag monteringspladens øverste kant.
- Поместите зажимы в верхней части решетки воздухозаборника за верхний край монтажной пластины.



- Kiinnitä ilmanottosäleikkö kahdella M5x12 ruuvilla (sis. toimitukseen).
- Fäst luftintagsgallret med två M5x12 skruvar (medföljer).
- Fasten the air intake grille with two M5x12 screws (included in the delivery).
- Luftansauggitter mit zwei M5x12-Schrauben (im Lieferumfang enthalten) befestigen.
- Fastgør luftindtagsgitteret med to M5x12-skruer (inkluderet i leveringen).
- Закрепите воздухозаборную решетку двумя винтами M5x12 (входят в комплект поставки).



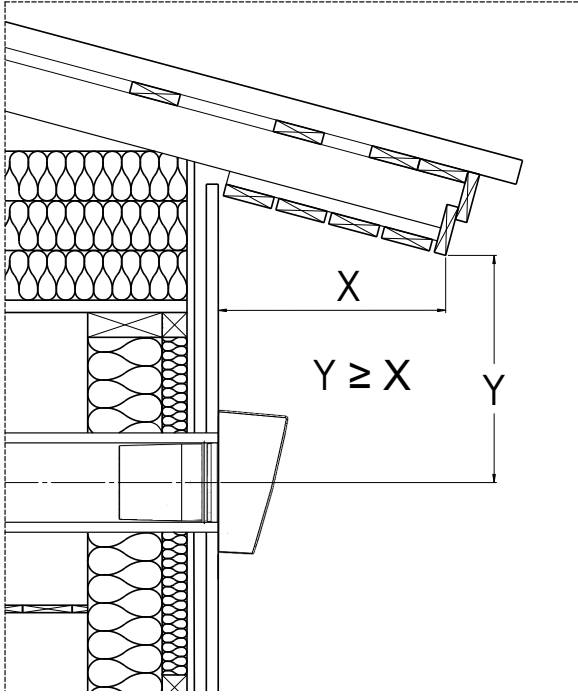
- Työnnä ulospuhallusosa ulospuhalluskanavaan ja kiinnitä se neljällä M5x20 ruuvilla (sis. toimitukseen).
- Skjut avluftsdonet in i avluftskanalen och fäst det med fyra M5x20 skruvar (medföljer).
- Push the air blow-out part into the air blow-out duct and fasten it in place with four M5x20 screws (included in the delivery).
- Luftausblasteil in den Fortluftkanal drücken und mit vier M5x20-Schrauben (im Lieferumfang enthalten) befestigen.
- Skub luftudblæsningsdelen ind i luftudblæsningskanalen, og fastgør den med fire M5x20-skruer (inkluderet i leveringen).
- Вставьте вытяжной блок в воздуховод и закрепите его четырьмя винтами M5x20 (входят в комплект поставки).



- Varmista, että ulospuhallusritilään on kiinnitetty oikea kartiomäärä. Kiinnitä ulospuhallusritilä ulospuhallusosaan niin, että kiinnityskynnet lukittuvat.
- Se till att gallret har fästs med korrekt antal käglor. Fäst avluftsgallret i avluftsdonet så att fästklorna går i lås.
- Ensure that the right number of cones have been mounted on the air blow-out grille. Fasten the air blow-out grille on the air blow-out part so that the mounting claws become locked.
- Achten Sie darauf, dass die korrekte Anzahl an Konen am Fortluftgitter montiert wurden. Fortluftgitter am Luftausblasteil befestigen, so dass die Montagekrallen fixiert werden.
- Sørg for, at det korrekte antal kegler er blevet monteret på luftudblæsningsgitteret. Fastgør luftudblæsningsgitteret på luftudblæsningsdelen, så monteringskløerne låses fast.
- Убедитесь, что на вытяжной решетке установлено правильное количество конусов. Закрепите вытяжную решетку на вытяжном блоке так, чтобы крепежные зажимы были зафиксированы.



Asennusesimerkki | Monteringsexempel | Installation example | Montagebeispiel  
Eksempel på installation | Пример установки



**HUOMAA**

Älä asenna ulospuhallusosaa välittömästi räystään tai muun ulokkeen alle! Katso kuva.

**OBSERVERA**

Montera inte avluftsdonet direkt under takfoten eller någon annan utskjutande del! Se bilden.

**NOTE**

Do not install the air blow-out part immediately underneath eaves or other overhangs! See the figure.

**HINWEIS**

Luftausblasteil nicht unmittelbar unter Traufen oder anderen Überhängen installieren! Siehe Abbildung.

**BEMÆRK**

Undlad at installere luftudblæsningsdelen lige under tagkægget eller andre udhæng! Se figuren.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Не устанавливайте вытяжной блок непосредственно под карнизом или другими выступами! См. рисунок.

**FIN**

- Ulospuhallusosan etäisyys pystysuunnassa seinässä olevasta räystäästä tai muusta ulokkeesta pitää olla vähintään yhtä suuri kuin ulokkeen syvyys.

**SWE**

- Avluftsdonets avstånd till takfoten eller den utskjutande delen på den lodräta väggen ska vara minst lika stort som den utskjutande delen är djup.

**ENG**

- The minimum distance of the air blow-out part from eaves or other overhangs is the same as the depth of the overhang.

**GER**

- Der Abstand des Luftausblasteils von der Traufe oder anderen Überhängen muss mindestens der Tiefe des Überhangs entsprechen.

**DAN**

- Den minimale afstand til luftudblæsningsdelen fra tagkægget eller andre udhæng er den samme som udhængets dybde.

**RUS**

- Минимальное расстояние вытяжного блока от карниза или других выступов должно быть равным глубине выступа.





# VALLOX

[www.vallox.com](http://www.vallox.com)

Vallox Oy | Myllykyläntie 9-11 | 32200 LOIMAA | FINLAND

D8863/22.03.2023